FIL-PRIM'AWLA TAL-QORTI ~IVILI

IM}ALLEF

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.

ILLUM il-}amis, 30 ta' Mejju, 2002

Kaw\a Numru. 34
~itazz. Nru. 1790/00JRM

Emilio PERSIANO

vs

Il-KUMMISSARJU tal-PULIZIJA fil-kwalita' tieg]u b]ala UFFI~JAL PRIN~IPALI tal- IMMIGRAZZJONI

Il-Qorti:

Rat l-Att ta`-~itazzjoni mressaq fil-31 t'Awissu, 2000, li bih ippremetta:

Illi l-attur kellu relazzjoni intima ma' `erta Rajaa Mukada ta' nazzjonalita' Marokkina;

Illi din Rajaa Mukada]arget tqila mill-attur u g]andha]ames xhur tqala;

Illi din Rajaa Mukada ma ing]atatx permess tid]ol Malta mill-konvenut u l-istess konvenut]areg ordni ta' tke``ija kontriha]alli din tinbag]at lura lejn il- Marokk;

Illi l-attur ottjena mandat ta' inibizzjoni kontra l-konvenut mill-Prim'Awla tal-Qorti ~ivili (Rikors Numru 2836/00) kopja ta' liema mandat qed ti[i hawn annessa u mmarkata Dok. "A";

Illi skond l-Artikolu 4(f) tal-Kap 217 tal-Li[ijiet ta' Malta, insibu li fost il-persuni ezentati u li g]alihom Taqsima 3 tal-istess att ma tapplikax, hemm dak li jkun dipendententi fuq persuna li tkun `ittandina Maltija;

Illi l-esponent, essendo li hu `ittadin Malti, hu fost in-nies kontemplati fl-Artikolu 4 tal-Kap 217 tal- Li[ijiet ta' Malta;

Illi l-attur g]andu l-intenzjoni illi jirrikonoxxi lit- tarbija li g]ad trid titwieled;

Illi g]alhekk it-tarbija li g]ad trid titwieled hija fil-fatt dipendenti fuq l-attur tant illi g]al xhur s]a] hu kien qed jo]rog l-ispejje\ kollha in konnessjoni ma' medi`inali u meta titwieled se jkun hu li jmantniha;

Illi l-attur, kif se jkollu l-opportunita' illi jipprova fil- mori tal-kaw\a, huwa g]andu l-bizg]a li jekk din Rajaa Mukada titke``a lura lejn pajjizha, min]abba problemi familjari, ta' kultura u religjon, hija se ti[i kostretta tag]mel abort u g]alhekk il-futur wild, li hu dipendenti ta' l-attur jinsab f'periklu `ar u imminenti;

G]alhekk l-attur talab lil din l-Onorabbli Qorti g]aliex m'g]andhiex:

1. Tinibixxi l-konvenut milli jittanta jordna jew jesegwixxi ordni ta' tke``ija ta' l-imsemmija Rajaa Mukada minn dawn il-gzejjer;

Il-konvenut minn issa ngunt in subizzjoni;

Bl-ispejje\, inkluz dawk tal-mandat ta' inibizzjoni bin-numru 2836/00, kontra l-konvenut;

Rat id-dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-attur, flimkien mad-dokument mehmu\ mag]ha;

Rat in-Nota mressqa fis-27 ta' Settembru, 2000, li biha l-im]arrek e``epixxa:

1. Illi l-attur ma g]andu ebda interess guridiku biex jintavola l-azzjoni odjerna li tikkon`erna li stat u l-moviment ta' terza persuna li m'hijiex fil-kaw\a;

2. Illi l-azzjoni, kwantu diretta biex tipprojbixxi permanentement, l-espluzjoni mit-territorju nazzjonaili Malti ta' persuna ta' nazzjonalita' barranija hija ming]ajr fondament guridiku, tmur kontra l-prin`ipju fondamentali tas-sovranita' ta' l-istat fid-dritt internazzjonali u g]andha ti[i respinta;

3. Subordinatament u ming]ajr pregudizzju g]all-premess, illi l-azzjoni hija ukoll karenti minn fondament guridiku stante li l-ordinament guridiku Malti ma jirrikonoxxix d-dritt tad-d]ul f'Malta g]al skopijiet ta' riunjoni ta' konkubinagg lill-konkubini barranin ta' persuni Maltin g]ar-ra[uni li l-parti Maltija fil-konkubinagg tkun iddikjarat l-intenzjoni li tirrikonoxxi l-paternita' tal-wild futur tal-konkubina in`inita;

4. Subordinatament u ming]ajr pregudizzju g]all-premess l-azzjoni hija bazata fuq allegazzjonijiet ta' fatt is-supposizzjoni ta' numru ta' fatti li jew ma se]]ewx jew li *se mai* kellhom ji[u pruvati qabel ma saret din l-azzjoni;

Dawn il-fatti huma s-segwenti:-

i. L-allegazzjoni li l-esponent]areg ordni ta' tke``ija ta' Rajaa Mukada minn Malta hija fattwalment skorretta

peress illi b]ala persuna li m'g]andhiex permess ta' residen\a f'Malta Raja Mukada titqies mill-Artikolu 10 (3) tal-Kap 217 dwar l-Immigrazzjoni b]ala persuna li qatt ma nizlet l-art li tista' tibqa' Malta biss unikament g]all-iskop li tintbag]at lura. G]alhekk g]al min ma jkunx da]al Malta la tin]tieg u lanqas to]rog "ordni ta' tke``ija" g]ax hija l-li[i stess li tiddetermina li dawk il-persuni g]andhom jintbag]tu lura u g]al dan ma hemm il-]tiega ta' ebda eser`izzju ta' diskrezzjoni amministrattiva li jwassal g]al ordni ta' tke``ija mill-pajjiz;

ii. L-allegazzjoni tal-paternita' hija intempestiva u prematura peress li ma huwiex possibbli illi l-paternita' ti[i rikonoxxuta u tassumi effett legali qabel ma t-tarbija titwieled. Dan g]ax ma jistax ikollok missier jekk it-tifel jew tifla ma twieldux;

iii. L-allegazzjoni li l-wild futur ta' Raja Muhada huwa minn issa "persuna dipendenti" ta' `ittadin Malti fit-termini ta' l-Art 2 tal-Kap 217 hija kemm legalment skorretta (g]ax huwa `ar li dak l-Att u dak l-Artikolu qed jirreferu g]al tfal li twieldu di[a - per ezempju l-Art 24 jimponi l-obbligu tal-passaport) kif ukoll fattwalment in`erta u mankanti mill-prova;

iv. Illi l-allegazzjoni fis-sens li jekk Rajaa Mahada tmur lura lejn pajjizha hija se tkun kostretta li tag]mel abort hija vaga u in`erta u mkien ma huwa spjegat jekk il-kelma "kostretta' hijiex uzata b]ala indikazzjoni ta' obbligu legali jew ta' xelta personali ta' l-omm min]abba konvenjenza so`jali;

5. Subordinatament u ming]ajr pregudizzju g]all-premess, illi kwantu bazata fuq l-allegata paternita' ta' fetu, l-azzjoni hija infondata peress illi l-Att dwar l-immigrazzjoni ma jag]tix liberta' ta' ngress f'Malta li persuni li ma jkunux g]adhom twieldu;

Salvi e``ezzjonijiet o]ra;

Rat id-dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-im]arrek;

Rat l-atti tal-kaw\a;

Rat is-Sentenza preliminari tag]ha tat-18 ta' Jannar, 2001, dwar l-e``ezzjoni li l-attur ma kellux l-interess [uridiku li jressaq il-kaw\a;

Rat in-Nota mressqa fil-5 ta' Lulju, 2001, li biha l-attur `eda l-atti tal-kaw\a fil-mertu, i\da \amm ferm il-kap tal-ispejje\;

Semg]et it-trattazzjoni tal-avukat tal-attur;

Rat id-dikjarazzjoni mag]mula waqt is-smig] tal-lum stess mill-avukat tal-attur;

Ikkunsidrat:

Li l-mertu wa]dien li fadal x'jitqies mill-qorti f'din il-kaw\a hu dak dwar min g]andu j]allas l-ispejje\ tal-kaw\a issa li l-mertu tat-talba spi``a l-interess fih;

Illi, minn dak inhar li l-attur ressaq in-Nota ta' `essjoni tieg]u, l-im]arrek ma deher qatt u lanqas kien rappre\entat;

Illi, min-na]a l-o]ra, l-Qorti qieset x'kienu `-`irkostanzi li wasslu lill-attur jifta] din il-kaw\a u li l-g]an li g]alih inbdew il-pro`eduri ji[ifieri, dak li l-mara li kienet tqila bit-tarbija tieg]u ma titte]idx 'il barra minn Malta - intla]aq sewwasew g]aliex l-awtoritajiet `ivili, wara li nbdiet din il-kaw\a, taw lill- mara msemmija "status" ta' rifu[jata u b'hekk setg]et tibqa' f'Malta;

Illi, fid-dawl ta' dawn il-konsiderazzjonijiet, il-Qorti temmen li filwaqt li f'dan il-ka\ ma jistax jing]ad li kien ja]ti

g]alih l-im]arrek, min-na]a l-o]ra ma jistax jing]ad li l-attur kellu triq o]ra g]ajr li jibda din il-kaw\a jew jitg]abba bil-konsegwenza li l-mara titne]]a minn Malta;

G]al dawn ir-ra[unijiet, il-Qorti qeg]da tidde`iedi billi:

Tastjeni milli tqis it-talba tal-attur fil-mertu billi dan ma baqax jinsisti i\jed g]aliha; u

Dwar l- ispejje\ ta’ din il-kaw\a, inklu\i dawk tas- sentenza preliminari u dawk marbuta mad-degriet kamerali tal-24 t’Awissu, 2000 , dwar il-]ru[tal-Mandat ta’ Inibizzjoni, **tidde`iedi billi dawn jibqg]u ming]ajr taxxa bejn il-partijiet**.

Moqrija

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.,
30 ta’ Mejju, 2002

Charles Falzon,
Deputat Re[istratur,
30 ta’ Mejju, 2002

30 ta' Mejju, 2002